

TOSCANA & CHIANTI



SUMMER EDITION 2018





“SAILING SHIPS. TALES FROM THE SEAS”

“VELIERI. GRANDI STORIE DI MARE”

GEIGER FOUNDATION'S NEW JULY EXHIBITION / A LUGLIO LA NUOVA MOSTRA DELLA FONDAZIONE GEIGER

Navigating the seas and oceans using one's imagination, fantasizing being on board a vessel: this is the strong fascination inspired by the exhibition “*Velieri. Grandi storie di mare*” organized by the Herman Geiger Cultural Foundation on its premises at piazza Guerrazzi, 32 in Cecina. Starting from 7th July it will be possible to admire models of real and true nautical myths from the past: from the Golden Hind to the Victory, from the Santa Maria to the Endeavour, protagonists, together with their commanders of extraordinary feats in what were the golden years of sailing. Starting with the first 15th century ocean voyages and ending a little more than a century ago with the epic of the extremely fast clippers, this era deeply changed the knowledge about the world and the perception of times and distances, opening up to what was different and exotic, in a continuous succession of scientific progress and technological evolution.

Galleon scale model

Modellino di un galeone

Navigare con la mente per mari e oceani, fantasticando di essere a bordo di un vascello: è l'affascinante suggestione che suscita la mostra “*Velieri. Grandi storie di mare*”, organizzata dalla Fondazione Culturale Hermann Geiger all'interno dei propri spazi espositivi, in piazza Guerrazzi 32 a Cecina. A partire dal 7 luglio sarà possibile ammirare i modelli di veri e propri miti della nautica del passato: dalla Golden Hind alla Victory, dalla Santa Maria all'Endeavour, protagoniste insieme ai loro comandanti di imprese straordinarie in quelli che furono gli anni d'oro della navigazione a vela. Inaugurata dai primi viaggi oceanici del Quattrocento e conclusasi poco più di un secolo fa con l'epopea dei velocissimi clipper, questa stagione ha profondamente modificato le conoscenze sul mondo e la percezione di tempi e distanze, aprendo al confronto con il diverso e con l'esotico, in un continuo susseguirsi di progresso scientifico ed evoluzione tecnologica.

The models of ships, scientific instruments and navigation memorabilia all tell the fascination and dangers of journeys on unknown routes, of life on board, the meaning and importance of the discoveries, trading and battles which have been crucial for the course of history. The exhibition is divided into four themes: explorations, wars for supremacy of the seas; corsairs and pirates; trading with the Indies. In the first section, for example, we find Christopher Columbus's Santa Maria, James Cook's HMS Endeavour, Amundsen's Gjøa with a collection of ancient navigation instruments such as compasses, octants, binoculars. In the second, the choice of the models exposed keeps in mind the major naval battles fought for the domain of maritime traffic and the supremacy of the seas: the battle of Lepanto, the Anglo-Spanish war, the battle of Trafalgar. The third section illustrates stories of corsair and pirate ships such as the Golden Hind, set on plundering enemy sailing ships. Finally, the fourth and last section exhibits Spanish galleons, whalers and clippers such as the Flying Cloud and Cutty Sark accompanied by satins, exotic woods and spices and products from the orient and eastern colonies. The exhibition is open every day from 7th July to 16th September, from 6.00pm to 11.00pm, free admission.

Attraverso modelli di navi, strumenti scientifici e oggetti legati alla navigazione si raccontano il fascino e i pericoli dei viaggi su rotte ignote, la vita a bordo, il significato e l'importanza di scoperte, commerci e battaglie che sono state determinanti per il corso della storia. La mostra si articola in quattro aree tematiche: esplorazioni; guerre per la supremazia sui mari; corsari e pirati; commerci con le Indie. Nella prima sezione sono esposte, ad esempio, la Santa Maria di Cristoforo Colombo, la HMS Endeavour di James Cook, la Gjøa di Amundsen, con un corredo di strumenti di navigazione antichi, come bussole, ottanti, cannocchiali. Nella seconda, la scelta dei modelli esposti tiene conto dei maggiori scontri navali combattuti per il dominio dei traffici marittimi e la supremazia dei mari: la battaglia di Lepanto, la guerra anglo-spagnola, la battaglia di Trafalgar. Nella terza sezione sono illustrate le storie di navi corsare e pirata come la Golden Hind, impegnate nel depredate i vascelli nemici. Infine la quarta e ultima sezione espone galeoni spagnoli, baleniere e clipper come il Flying Cloud e il Cutty Sark, accompagnati da sete, legnami esotici, spezie e prodotti del commercio con l'Oriente e le colonie occidentali. La mostra resterà aperta tutti i giorni, dal 7 luglio al 16 settembre, dalle 18 alle 23, con ingresso libero.

VELIERI. GRANDI STORIE DI MARE

Period: 7th July – 16th September 2018

Opening hours: from 6.00pm to 11.00pm

Periodo: 7 luglio - 16 settembre 2018

Orario di apertura: dalle 18 alle 23

Fondazione Culturale Hermann Geiger

Piazza Guerrazzi 32, Cecina (LI)

Ingresso libero

